

1859-07-08

SENDER

Constantin Hansen

RECIPIENT

P.C. Skovgaard

FACTS

Document type:

Letter

Recipient's location:

Hellebæk

Mentioned people:

Ernst Bruun

Magdalene Constantin-Hansen

Constantin Hansen

D.G. Monrad

Georgia Skovgaard

Joakim Skovgaard

Niels Skovgaard

Mentioned locations:

Kronborg

Hellebæk

Hammermølle

Archive:

Mappe 11 nr. 35

TRANSCRIPTION

D. 8 Juli 1859.

Kjære Skovgaard! Mange Tak for sidst! I Onsdags Morges gik jeg ind i Hammermøllen og kan ikke nægte at jeg troer den kunde give et Billede. Det var da der jeg blev mest slaaet af hvad jeg saa paa Touren, naar jeg da undtager det rent landskabelige og af dette var jeg næsten mest henrykt over Kysten mellem Hellebæk og Helsingør. Dersom jeg var en Englænder af dem med paa mange Pund, saa bestilte jeg hos Dig et Billede derfra. Der kunde for Resten bringes adskillige Billeder ud af, allesammen med Kronborg i Baggrunden. Men det var Hammermøllen jeg kom fra. Det kunde bestemt ikke være til Skade for Dig om Du tittede engang indenfor Døren og saa Smedene i indisk guul Belysning ved Essen, medens den store gode gammeldags Puster er i Gang og de store Hammere med Bjælker til Skaft staae og længes efter at tordne løs. Dagslyset skinner fra smaa Vinduer ind fra flere Sider og belyse andre Ambolter med flere Smede. Der tales om et nyt Værksted; men et saa skrummelagtigt, tilrøget og stemmende med Middelalderens Smedevæsen faaer man da ikke at see. Man kan uden videre gaee ind ad den aabne Dør, uden at faae nogen Hammer i Planeten, tvertimod bliver man høfligst anmodet om at humme sig lidt for at undgaee de vulkanske Ildgnister som undertiden true at springvande Een. Kunde Du ikke saa lumskelig skaffe Dig og derefter skriftligt mig Underretning om hvem man skal gjøre sig gode Venner med, hvem der er den egentlige Vulkan der giver Een Lov til at male Cyklopværkstedet? Der gives maaske Helligdage hvor man kunde tegne og anlægge Loka Rummet og muligt smeddes der

-2-

der ikke hver Dag paa dem Ambolt strax til Høire for Døren hvor man ellers risikerede at faae Ildvirkningen i Billedet altfor naturlig. Dersom Du kunde gide skrevet mig lidt om dette og tillige sige mig om Du ikke synes at det kunde være Umagen værdt at gjøre et Billede deraf, saa vilde Din Elskværdighed derved vel ikke forøges, men Du vilde give mig saameget mere Leilighed til at paaskjønne den.

I Helsingør morede jeg mig med at see paa Kronborg og med at tale Italiensk med en Slags Consul som paa ingen Maade kunde lære Dansk og derfor paaskjønnede mig meget. Han var ellers ikke mere begeistret for den italienske Frihed, end at han blot sagde i den Anledning: E chi paghera? Paga l'Italia! det er udlagt Hvem kommer til at betale Gildet? Italien den Stakkel!

Magdalena hoster og hilser! Børnene hoste og skraale! Faster gjør geniale Anlæg i Haven; men de have det alle ganske godt alligevel. I gaar var vi

hos Monrads, hvem jeg hilste fra Dig. Monrad kom om Aftenen hjem fra Statsraad, men talte ikke om hvad han [eller de andre] havde raadet til. Jeg har aldeles Intet hørt fra den hemmelighedsfulde Mand med det politiske Billede. Han svæver meget politisk til Værks; (jeg veed nemlig ikke om man kan sige om en ubekjendt Størrelse at den gaaer). Nei Cykloperne det er mere haandgribelige Folk og maaske bedre at komme i Kast med-Lev nu vel! Hils Georgia! og Joachim og Hr. Brun og faae Niels Christian lært til at lee ad mig, jeg maae jo gaae i Hellebæk og lee ad mig selv.

Din hengivneste

Const: Hansen.

[til P.C.S. Helebæk]

D. 8 Juli 1899.

Karl Skovgaard! Mange Tak for sidet! I Onsdags Morges
gik jeg ind i Hammersmøllen og havde ikke nægte at jeg troes
den kunde give et Billede. Det var da der jeg blev mest
slæret af hvad jeg saa paa Tønnen, naar jeg da undtager
det rent landskabelige og af dette var jeg maaken mest
henrykt over Bogen mellem Helligbak og Helsingør.
Derom jeg var en Engländer af den med paa mange
Pund, saa bestilte jeg hos Dig et Billede derfor. Der
kunde for Resten bruges adskillige Billeder end af,
allesammen med Roskilde i Baggrunden. Men det
var Hammersmøllen jeg kom for. Det kunde bestemt
ikke være til Skade for Dig, om Du tillod engang
indenfor Døren og saa Tønnen i indisk gul Belæg,
næst ved Esen, midens den store gode gamle
Puske er i Gang og de store Hammers med Bjælker
til Skæft staa og længe efter at Tønnen løi. Dagligt
skinner fra smaa Vinduer ind fra flere Sider og
delige andre Ambolter med flere Smæder. Der tales
om et nyt Værktøj, men et saa skræmmende, til,
røjet og skrummend med Middelalderens Smæder
faar man da ikke at se. Man kan uden videre
gaa ind ad den aabne Dør uden at faa nogen
Hammes i Planeten, hverken bliver man høfligt
anmodet at hælde sig lidt for at undgaa de vulkan-
ske Udbrud som undertiden træ at springvande En.
Kunde Du ikke saa lunskelig skaffe Dig og derefter
skriftligt mig Underretning om hvem man skal
gøre sig gode Venner med, hvem der er den egentlige
Vulkan der giver En Lov til at male Cyklopediske
Der gives maaske Helligdage hvor man kunde tegne
og anlægge Løse Rummet og muligt smeddes der

der ikke hver Dag paa den Ansbolt straa til Høire for Døren
hvor man ellers risikerede at faa Hdvirkningen i Billedet
altfor naturlig. Derom du kunde gide skrevet mig lidt
om dette og tillige sige mig om du ikke synes at det kunde
være umagen værdt at gøre et Billede deraf, saa vilde
Din Elskværdighed derved vel ikke forøges, men du vilde
give mig saameget mere Leilighed til at paaskjønne den.

I Helsingør mødte jeg mig med at see paa Rosenborg
og med at tale Italiensk med en Slags Consul som
paa ingen Maade kunde tale Dansk og derfor paaskjøn-
nede mig meget. Han var ellers ikke mere begjæret
for den italienske Frihed, end at han blot sagde i den
Anledning: E chi paghera? Paga l'Italia! det er udlagt
Hvem kommer til at betale Gildet? Italien den Hakked!
Magdalene koster og hilser! Børnene koster og skræler!
Faster gør geniale Andag i Haven, men de have det alle
ganske godt alligevel. I Gaar var vi hos Mourads
hvor jeg hilste fra Dig. Mourad kom om Aftenen hjem
fra Hærsraad, men talte ikke om hvad han havde raadet
til. Jeg har aldeles for det høit fra den hemmelighedsfulde
Mand med det politiske Billedet. Han svarer meget
politisk til Lars, (jag ved nemlig ikke om man kan sige
om en ubekjendt Skovlæse at den gaar). Nei Cybaloporne
det er mere haandgrubelige Folk og maaske bedre at komme
i Kæst med.

Les nu vel! Hils Georgia! og Joachim og Hr. Brun
og faa Niels Christian læst til at lee ad mig, og
maa jo gaar i Hellebæk og lee ad mig selv.

Din hengivne
Const. Hansen.